



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Aktualizasaun Justica

Periodo : Maiu 2008

Edisaun: /2008

Perspektiva Legal Konaba Klemensia

Prefasiu

Iha loron 23 Abril 2008, Presidente Republika (PR) iha ninia diskursu iha uma fukun Parlamentu Nasional deklarara hodi fo indultu ba prizoñeirus sira iha loron restorasaun Independensia 20 Maiu. Deklarasaun Prezidente hodi fo indultu ne'e sai polemika tanba mosu pro no kontra. Razaun atu fo indultu hamosu reasaun negativu no pozitivu husi parte hotu-hotu hanesan husi membrus parlamentu rasik, sosiedade civil, religiozus, politiku nain sira, husi akademikus no povu komum sira.

Tuir observasaun JSMP, reasaun hirak ne'e ita bele nota katak iha reasaun legalidade & legitimidade, reasaun politiku no mos reasaun ne'ebe ho tendensia gusta ou la gusta. Fundamentu hanoin JSMP katak, parte hirak ne'ebe temi ona iha leten fokus deit ba kestaun indultu ne'ebe fo ba prizoñeiru 1 husi prizoñeirus nain 94 (la foti kestaun konaba estadu prizoñeirus nain 93 sira seluk). Bazeia ba deklarasaun husi Prezidente Republika ne'ebe atu fo indultu ba prizoñeirus nain 80 hamosu analiza bar-barak no oi-oin ba prizoñeirus ida deit ne'ebe atu hetan indultu, mak hanesan prizoñeiru Rogerio Tiago Lobato ne'ebe tribunal kondena tiha ona ho desizaun tranzitu em julgado ho pena prizaun tinan 7 fulan 6 ¹. Maibe ema nunka foti kestaun konaba kondenuadu autor krimes graves ne'ebe mak sei hetan mos indultu/perdaun.

Argumentu legal mos JSMP hare variedades liu. Iha parte balun argumenta katak indultu sei fo deit ba prizoñeirus ne'ebe mak halao ona 1/2 sentensa/pena, parte baluk hare husi aspeitu politikus no mos historia.

Iha parte seluk, Ministra Justisa (MJ) husu ba Presidente da Republika atu lalika ansioza fo indultu ba Rogerio Lobato tanba durante ne'e halao tratamentu iha malayzia no ladun iha kolaborasaun diak².

¹ Desizaun tranzito em julgado husi Tribunal Recurso TL

² Lee Jornal STL, loron 16 Maiu 2008, pag. 1.

Maibe liu tiha loron balun Governu liu husi Ministeriu Justisa aprezena lista prizoñeirus nain 100 ba Prezidente Republika hodi fo/hetan indultu iha loron 20 Maiu. Husi prizoñeirus nain 100 ida ne'e, prizoñeirus nain 17 mak kumpri ona/halao ona pena ½ (metade) husi total pena ne'ebe tribunal hakotu no prizoñeirus nain 83 seidauk halao pena to'o ½ husi total pena ne'ebe hakotu ona. Haktuir deklarasaun ne'ebe Ministra Justisa husu ba Prezidente katak³ atu hamenus kastigu ho durasaun husi fulan 2 to'o fulan 6 maibe depende ba tipu kriminal ne'ebe provas katak prizoñeirus hirak ne'e komete duni. *Exemplu*, ba kazu violensia domestika no violasaun sexual, governu sujere atu redus/hamenus kastigu fulan 2 deit no ba kazu tipu seluk bele hamenus to'o fulan 6 husi total pena.

Baze Legal no Fatór Determinante

Bazeia ba Konstituisaun RDTL, atu fo indultu no hamenus kastigu nudar direitu prerogativu Prezidente Republika nian. Direitu ida ne'e deskreve iha artigu 85 alinea (i) Konstituisaun RDTL ne'ebe regula katak⁴ Prezidente iha kompetensia atu fo indultu no hamenus kastigu depois rona tuir governu. Sekarik atu haree ho klean liu, realidade hatudu katak PR ignora tiha ou deklara uluk tiha atu fo indultu no hamenus kastigu ba prizoñeirus sira antes rona uluk pedidu opiniaun husi governu. Legalmente (konstituisaun) prezidente sei fo indultu/hamenus kastigu depois rona tuir governu laos halo fali pelo kontrariu hodi deklara uluk ba publiku antes rona tuir governu.

Alende konstituisaun seidauk iha lei seluk (lei organiku ida) hodi regula konaba kriteriu fo indultu no hamenus kastigu (remisaun). Sekarik atu identifika ou fo definisaun no iha nivel/etapa aplikasaun indultu no hamenus kastigu iha diferensia signifikante. Definisaun abstraku, indultu/perdaun bele defini hanesan asaun/hahalok ida hodi perdua/haluhan hahalok kriminal ne'ebe kondenadu ida komete no iha desizaun final ona husi tribunal (bele fo liberdade ba pena) no iha parte seluk hanesan asaun ida atu hamenus kastigu/pena (remisaun). Indultu mos hanesan hamenus kastigu provizoriamente ba pena ne'ebe tribunal decide ona.

Iha nasaun balun (hanesan iha Indonesia), wainhira Prezidente fo perdaun/hamenus kastigu iha loron bo'ot nasaun nian rekoñese hanesan *remisi umum* no hamenus kastigu iha loron santu/loron bo'ot relijiozu nian hanesan *remisi khusus* nomos hamenus kondenadu nia kastigu tanba nia fo kontribusaun

³ Deklarasaun ne'e hato'o husi Ministra Justisa, Lucia Lobato iha seminariu loron ida konaba *reflesaun lalao'k Justica* ne'ebe organiza husi CNIC UNTL, loron 19 Maiu 2008.

⁴ Dokumentu original ho lian Portugues regula *Indultar e comutar penas, ouvido o Governo*.

ba nasaun rekoñese hanesan *remisi tambahan*⁵. Bele mos informa katak, tuir Konstituisaun RDTL, TL bele aplika deit perdaun ho kategoria tolu deit mak hanesan : indultu no hamenus kastigu husi PR (artigu 85.i Konstituisaun) nomos amnestia husi Parlametu Nasional (artigu 95 versikulu 3 ainea g Konstituisaun RDTL).

Bazeia ba lei ne'ebe vigor (lei pozitivu/*ius constitutum/das sein*), entaun desizaun husi PR atu fo indultu/hamenu kastigu ba Rogerio Lobato laos desizaun ida ne'ebe kontra lei ne'ebe deit inkluidu Konstituisaun. Ho razaun katak ate agora Timor Leste seidaok iha lei espesifiku ida hodi regula konaba kriteriu-kriteriu atu fo amnestia, indultu no hamenus kastigu.

Bele hateten katak, atu fo indultu no hamenus kastigu iha periodu ida ne'e iha frakeza no forsa. Nia forsa mak hanesan fo indultu no hamenus kastigu nu'udar direitu prerogativu presidente nian bazeia ba Konstituisaun ne'ebe la viola lei seluk tanba seidaok iha lei organiku ida ne'ebe regula konaba ida ne'e, maibe iha parte seluk iha mos frakeza bo'ot ida tanba PR bele fo indultu no hamenus kastigu ba kualker kondenadu konforme nia hakarak bazeia ba direitu no kompetensia ne'ebe PR iha, atu iha fatór politiku, diskriminasaun ou tanba kolega ou tanba fator seluk mos tanba seidaok iha lei espesifiku atu regula ida ne'e. Tanba tuir konstituisaun PR so rona deit husi governu, la esplika klaru katak PR tenki hatun desizaun bazeia ba pedidu ne'ebe governu hato'o.

Polemika ne'ebe mosu iha Timor Leste halai liu ba prespektiva diskriminasaun, emosional, politika duké asuntu legalidade husi ema ne'ebe foti desizaun (Governu & Prezidente Republika) nomos parte hotu hotu ne'ebe fo opiniaun ba indultu no hamenus kastigu ne'e.

Ministeriu Justisa iha nia pedidu apresenta lista naran prizioñeirus nain 100⁶ ba PR hodi hetan indultu no hamenus kastigu. Maibe husi kondenadu nain 100 ne'ebe apresenta, PR simu deit nain 94 hodi fo indultu no hamenus sira nia kastigu inklui prizioñeirus nain 9 ne'ebe nu'udar autor ba kazu krimes graves 1999 bazeia ba Dekretu Prezidente Numeru 53/2008, loraon 19 Maiu 2008 ne'ebe publika iha Jornal da Republika Serie I, no. 20.

⁵ Referensia ne'e bazeia ba Keputusan Presiden RI No. 174/1999 kona ba Remisi . JSMP hare katak referensia ne'e iha relevansia oituan se halo komparasaun ho indultu ne'ebe PR TL fo ba kondenadu sira iha TL. Iha kontekstu ida ne'e hamenus kastigu ba Rogerio Lobato inklina iha *remisi tambahan* tanba PR fo bazeia ba familia Rogerio Lobato nian ne'ebe mate iha tempo rezistencia

⁶ Suara Timor Lorosae, edisaun 13 Maiu 2008, pag. 1 & 11 & numeru ne'e hato'o husi Ministra Justisa, Lucia Lobato iha seminariu loraon ida konaba *reflesaun lalao'k Justica* ne'ebe organiza husi CNIC UNTL, loraon 19 Maiu 2008.

Iha dekretu presidente ne'e deside hodi fo indultu no hamenus kastigu ba grupu 5 ne'ebe la hanesan, Kategoriya/kriteriu bazeia ba pena/sentensa ne'ebe tribunal hakotu no bazeia ba durasaun pena ne'ebe kada prizioñeirus halao/kumpri tiha ona nomos haree ba tipu krime ne'ebe kondenadu sira komete.

Iha artigu 1 versikulu (1) Dekretu Prezidente No. 53/2008, deside katak kondenadu sira ne'ebe hetan pena prizaun la liu husi tinan 5 no halao ona pena ¼ sei hetan indultu total (liberdade total), iha dekretu ida ne'e iha kondenadu nain 10 mak priense ona kriteriu ida ne'e. Iha parte seluk, kondenadu nain 84 hamenus deit sira nia kastigu inklui Rogerio Lobato no kondenadu nain 7 ba autor krimes gaves.

Ho nune'e, presiza subliña katak dekretu presidente ida ne'e fo indultu ba kondenadu nain 10 no hamenus kastigu ba kondenadu nain 84 seluk.

Konkluzau

Maske Presidente iha direitu prerogativu atu fo perdaun no remisaun, maibe seidak iha kriteriu ida ne'ebe suficiente atu hala'o ninia desizaun ne'e. Esbosu lei konaba fo perdaun no amnestia aprovalu ona husi Parlamentu Nasional iha fulan Juñu 2007. Maibe iha determinasoin sira iha esbodu lei ne'e ne'ebe fo kompetensia luan hodi prevene akuzasaun ba violasaun lei internasional, no regras ne'e sai problema tanba la apar ho Konstituisaun no esbosu lei ne'e entrega fila fali hodi halo revizaun liu tan.

Mezmu regulamentu konaba amnestia iha esbosu lei ne'e hamosu preokupasaun ne'ebe boot hodi verifika veto, ne'e signifika katak seidak iha prova formal ba desizaun Presidente atu halo revizaun ba kondenasaun. Maske Konstituisaun regula katak knar ne'e so bele uza depois de halo konsultasaun ho governu, katak seidak klaru, espesial liu wainhira konsidera katak Prezidente parese la fó importansia ba konsellu husi ministrus sira nian konaba asuntu ida ne'e.

Iha jurisdiksaun seluk, perdaun no remisaun bele fo wainhira akontese fallansu ruma iha prosesu legal nia laran, ou wainhira limitasaun legal hamosu pena ne'ebe konsiderandu la proporsional ho prezuiju ne'ebe nia enfrenta. Maske la presiza halo espekulasaun konaba intensaun Prezidente nian, deklarasaun publiku ne'ebe nia halo fo indikasaun katak nia iha intensaun, ho fó perdaun ne'e, atu dudu "kultura perdaun". Intensaun ne'e diferente liu ho prinsipius legais ne'ebe bele simu atu haree fila fali pena.

Imposivel atu evita dimensaun politika husi aksaun ne'e. Prezidente dala ruma fiar katak Timor Leste sei hetan benefisiu diak kuandu hasees tiha injustisa husi

tempu uluk. Sém kestiona pozisaun ne'e diak ka ladiak, JSMP deklara katak iha valores seluk ne'ebe presiza fó konsiderasaun iha area politika.

Setor judisiariu iha Timor Leste sei dezenvolve hela no maski sei frajil, ninia orgauns sira hala'o ninia papel fundamental atu apoiu supremasaun lei iha nasaun demokratiku foun ne'e. Se Prezidente espera atu influensia istoria nasaun ne'e, iha nafatin nesesidade atu fo serteza katak aksaun hanesan ne'e sei la sai perigu ba esforsus hodi garantia implementasaun lei ne'ebe justu no konsistente. Wainhira sentensa muda fali ba eskala ne'ebe boot, konaba maioria prizoneirus sira iha Timor Leste, indiretamente sei hamosu duvidas konaba legalidade julgamentu ne'ebe hala'o husi Tribunal Distrital.

Klaru katak aproximasaun ne'e sei hamosu impaktu prosedural, alem husi reaksaun emosional. Esperiansia hatudu ona katak sentimentu privadu bele provoka violensia kolektivu, nune'e buat ida ne'e presiza fó atensaun. Kuandu iha persepsaun katak ator violasaun grave bele evita justisa, esforsu hodi defende ordem no seguransa sei la susesu. Wainhira konsente katak la respeitu vitima sira, nervozu ne'e dala ruma sei espresa liu husi maneira indireta. Nune'e, lideransa sira tenke halo evaluasaun ho dilijente ba sira ninia influensia iha setor judisiariu nian, tanba dala ruma sei bele sai ameasa ba paz ne'ebe seidak estavel iha Timor Leste. Lakon konfiansa iha orgauns estadu sira sei hasae difikuldade iha esforsu hodi halao dezenvolvimentu.

Atu hetan informasaun kle'an liu favor kontaktu:

Timotio de Deus

Diretor JSMP

Diresaun Email: timotio@jsmp.minihub.org

Telefone: 3323883